

JUAN CRISÓSTOMO DE ARRIAGA FUNDAZIOAREN (AURRERANTZEAN, BOS) TRESNEN ETA OSAGARRIEN LURREKO GARRAIO-ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO ZEHATZEN AGIRIA	PLIEGO DE CONDICIONES ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACION, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO, DEL SERVICIO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE LA FUNDACIÓN JUAN CRISÓSTOMO DE ARRIAGA FUNDAZIOA (EN ADELANTE BOS). -PCAP-
---	---

1	KONTRATUAREN ARAUBIDE JURIDIKOA, ERREKURTSOAK ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA	RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO, RECURSOS Y JURISDICCIÓN COMPETENTE
2	ENTITATE KONTRATATZAILEA	ENTIDAD CONTRATANTE
3	KONTRATATZAILEAREN PROFILA	PERFIL DE CONTRATANTE
4	KONTRATUAREN XEDEA, GAUZATZEKO/ENTREGATZEKO EPEA ETA LUZATZEKO AUKERA	OBJETO DEL CONTRATO, PLAZO DE EJECUCIÓN/ENTREGA Y OPCIÓN DE PRÓRROGA
5	LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA, KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA ETA AURREKONTU-ESLEIPENA	PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN, VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO Y CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA
6	ESKA DAITEZKEEN BERMEAK	GARANTÍAS EXIGIBLES
7	KONTRATAZIO-ESPEDIENTEA IZAPIDETZEA	TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN
8	LIZITAZIO-PROZEDURA	PROCEDIMIENTO DE LICITACION
9	KONTRATUAREN ESLEIPENA, FORMALIZAZIOA ETA FORMALIZAZIOAREN PUBLIZITATEA	ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y PUBLICIDAD DE LA FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO
10	KONTRATUA GAUZATZEA	EJECUCIÓN DEL CONTRATO
11	KONTRATUA ALDATZEA	MODIFICACION DEL CONTRATO
12	EZ-BETETZEA EDO BETETZE AKASTUNA	INCUMPLIMIENTO O CUMPLIMIENTO DEFECTUOSO
13	KONTRATUA AZKENTZEA	EXTINCIÓN DEL CONTRATO
14	KONTRATUAK LAGATZEA ETA AZPIKONTRATATZEA	CESIÓN DE LOS CONTRATOS Y SUBCONTRATACIÓN
15	JABETZA INTELEKTUALA, INDUSTRIALA ETA KOMERTZIALA	PROPIEDAD INTELECTUAL, INDUSTRIAL Y COMERCIAL

1 KONTRATUAREN ARAUBIDE JURIDIKOA, ERREKURTSOAK ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA 1.1.- Araubide juridikoa. BOS fundazio publikoa da, hau da, botere esleitzaileria, SPKLren 3.3.b) artikulua aplikatuz. Beraz, agiri honetan aipatzen den kontratua pribatua da. Beraz, prestaketari dagokionez, SARA kontratuertako 317. artikulua eta SARA ez den 316. artikulua arautuko dute kontratua. Zuzenbide pribatuko arauen bidez betetzea, ondorioak eta azkentzea. Hala ere, aplikatzekoa izango zaio 201. artikuluan ingurumen-, gizarte- edo lan-arloetako betebeharrak buruz xedatutakoa; 202. artikuluan, betearazpena; 203.etik 205.era, kontratua aldatzeko kasuak buruz; 214.etik 217.era lagapenari eta azpikontratazioari buruzkoa; eta 218. artikulutik 228. artikulura kontratazioaren arrazionalizazio teknikoari buruzkoa; bai eta 198.4 artikuluan ezarritako ordainketa-baldintzak ere. 210.4. Era berean, prestazioa hasieran itundutako moduan gauzatzeko ezintasunari buruzko kontratua suntsiarazteko arrazoia aplikatuko zaio, kontratua 204., 205. eta 211. artikuluen arabera aldatu ezin denean. i) SPKL. Horregatik guztiagatik, Administrazio Klausula Partikularren Agiri honek, bere karatulak eta eranskinek, Preskripzio Teknikoen Agiriak eta ondoren eratortzen den kontratua formalizatzeko dokumentuak kontratu-	RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO, RECURSOS Y JURISDICCIÓN COMPETENTE 1.1.- Régimen jurídico. BOS es una Fundación Pública, esto es, un poder adjudicador, en aplicación el artículo 3.3.b) de la LCSP. Así, el contrato al que se refiere este Pliego tiene carácter privado. Por tanto, el contrato se registrará en cuanto a su preparación por el artículo 317 para los contratos SARA y por el artículo 316 No SARA. Respecto a su cumplimiento, efectos y extinción, por las normas de derecho privado. No obstante, le será aplicable lo dispuesto en los artículos 201 sobre obligaciones en materia medioambiental, social o laboral; 202 sobre condiciones especiales de ejecución; 203 a 205 sobre supuestos de modificación del contrato; 214 a 217 sobre cesión y subcontratación; y 218 a 228 sobre racionalización técnica de la contratación; así como las condiciones de pago establecidas en el artículo 198.4 y 210.4. Igualmente, le será de aplicación la causa de resolución del contrato referida a la imposibilidad de ejecutar la prestación en los términos inicialmente pactados, cuando no sea posible modificar el contrato conforme a los artículos 204, 205 y 211 i) LCSP. Por todo ello, este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, así como su carátula y anexos, el Pliego de Prescripciones Técnicas y el documento de formalización del contrato que posteriormente se derive,
---	---

	izaera dute. Halaber, kontratu-izaera izango du esleipendun suertatzen den enpresa lizitatzailerak aurkeztutako proposamenak. Enpresa lizitatzailerak, proposamenak aurkezteagatik bakarrik, berariaz eta baldintzarik gabe onartzen dute baldintza-agiri honetan ezarritakoa. Baldintza-agiri horren eta gainerako kontratu-dokumentuen arteko edozein kontraesan, kontratua adjudikatu eta formalizatu ondoren, administrazio-klausula partikularren agiri honetan xedatutakoa lehentasunez aplikatuz ebatziko da beti. 1.2.- Errekurtsoak eta jurisdikzio eskuduna Lizitatzailerak SPKLn eta indarrean dagoen ordenamendu juridikoan ezarritako aurkaratze-bideak izango dituzte. Kontratutik eratorritako auzigaiak SPKLren 27. artikuluan ezarritakoaren arabera eskuduna den jurisdikzioaren mende daudela ulertuko da; hala ere, alderdiek arbitrajearen mende jartzea erabaki ahal izango dute, indarrean dagoen legeriaren arabera.	tienen carácter contractual. Asimismo, tendrá también carácter contractual la proposición presentada por la empresa licitadora que resulte adjudicataria. Las empresas licitadoras, por el sólo hecho de la presentación de sus proposiciones, aceptan de forma expresa e incondicionada lo establecido en este pliego. Cualquier contradicción entre dicho pliego y los demás documentos contractuales, una vez que el contrato se hubiera adjudicado y formalizado, se resolverá siempre con la aplicación preferente de lo dispuesto en este PCAP. 1.2.- Recursos y jurisdicción competente Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en la LSCP y en el ordenamiento jurídico vigente. Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción que, en su caso, resulte competente de acuerdo a lo establecido en el artículo 27 LCSP; no obstante, las partes podrán acordar el sometimiento a arbitraje conforme a la legislación vigente.
2	ENTITATE KONTRATATZAILEA Kontratazio-organoa: karatulako C atalean adierazitakoa.	ENTIDAD CONTRATANTE El órgano de contratación: indicada en apartado C de la Carátula.
3	KONTRATATZAILEAREN PROFILA plegu honen karatulako V. puntuan adierazitakoa. www.contratacion.euskadi.eus	PERFIL DE CONTRATANTE El señalado en el apartado V de la carátula de este pliego. www.contratacion.euskadi.eus

	https://www.contratacion.euskadi.eus/ac70cPublicidadWar/informacionAmpliadaAnuncios/search	https://www.contratacion.euskadi.eus/ac70cPublicidadWar/informacionAmpliadaAnuncios/search
4	KONTRATUAREN XEDEA, GAUZATZEKO/ENTREGATZEKO EPEA ETA LUZATZEKO AUKERA 4.1.- Kontratuaren ezaugarriak. Kontratuaren xedea agiri honen karatulako A atalean adierazitakoa da. 4.2.- Gauzatzeko epea. Gauzatzeko eta/edo entregatzeko epea agiri honen karatulako N atalean adierazitakoa da. 4.3.- Luzatzeko aukera. Hala badagokio, karatularen Ñ atalean adierazitakoa aplikatuko zaio.	OBJETO DEL CONTRATO, PLAZO DE EJECUCIÓN/ENTREGA Y OPCIÓN DE PRÓRROGA 4.1.- Objeto del contrato. El objeto del contrato es el señalado en el apartado A de la carátula de este pliego. 4.2.- Plazo de ejecución. El plazo de ejecución y/o entrega es el señalado en el apartado N de la carátula de este pliego. 4.3.- Opción de prórroga. Se aplicará, en su caso, según lo señalado en el apartado Ñ de la carátula
5	LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA, KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA ETA AURREKONTU-ESLEIPENA Lizitazioaren gehieneko aurrekontua karatularen D atalean agertzen da, eta hor ere kontratuaren balio zenbatetsia adierazten da. Kontratuaren prezioan sartuta daude aplikatzekoak diren gainerako tributuak, tasak eta kanonak, bai eta baldintza-agiri honetan jasotako betebeharrak betetzearen ondorioz kontratistari sortzen zaizkion gastu guztiak ere (gastu orokorrak, finantzarioak, mozkinak, aseguruak, garraioa eta joan-etorriak, bere kargura dauden teknikarien ordainsariak, bisak, etab.).	PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN, VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO Y CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA El presupuesto máximo de licitación es el que figura en el apartado D de la carátula, donde igualmente se indica el valor estimado del contrato. En el precio del contrato se consideran incluidos los demás tributos, tasas y cánones de cualquier índole, que sean de aplicación, así como todos los gastos que se originen para la persona contratista como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente Pliego (gastos generales, financieros, beneficios, seguros, transporte y desplazamiento, honorarios del personal técnico a su cargo, visados, etc.).
6	ESKA DAITEZKEEN BERMEAK A) Behin-behineko bermea. 6.1.- Behin-behineko bermearen eskakizuna, zenbatekoa eta araubidea.	GARANTÍAS EXIGIBLES A) Garantía provisional. 6.1.- Exigencia, cuantía y régimen de la garantía provisional.

Hala eskatu ahal izango da, baldintza-agiri honen karatulako J apartatuan hala ezartzen bada. 6.2.- Bermea emateko moduak. Hala badagokio, behin-behineko bermea SPKLren 108.1 artikuluan aurreikusitako edozein modutan eman ahal izango da (behin betiko bermeari buruzko epigrafean zehaztuta dago). 6.3.- Eraginpean hartzen dituen erantzukizunak Eskatuz gero, behin-behineko bermeak eskaintzari eutsiko dio kontratua burutu arte. 6.4.- Azkentzea eta itzultzea. Behin-behineko bermea automatikoki azkenduko da, eta kontratua burutu eta berehala itzuliko zaie lizitatzailerei. Nolanahi ere, behin-behineko bermea behin betiko bermea eratzen denean itzuliko zaio esteipendun gisa hautatutako enpresa lizitatzailari, eta behin-behineko bermearen zenbatekoa behin betikoari aplikatu ahal izango zaio, edo azken hori berriro eratu ahal izango da. B) Behin betiko bermea. 6.5.- Eskakizuna eta zenbatekoa. Baldintza agiri honen karatulako K atalean dago zehaztuta baldintza horiek bete behar diren ala ez eta zenbatekoa den. 6.6.- Egiartzatzeko epea. Eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzailak hamar (10) egun balioduneko epean egiaztatu beharko du, behin betiko bermea aurkezteko errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera. 6.7.- Bermea emateko moduak. a) Eskudirutan edo zor publikoko baloreetan. b) Espainian jarduteko baimena duten banku, aurrezki-kutxa, kreditu-	Procederá su exigencia si así se establece en el apartado J de la carátula de este pliego. 6.2.- Formas de prestar la garantía. En su caso, la garantía provisional podrá prestarse en cualquiera de las formas previstas en el artículo 108.1 de la LCSP, detalladas en el epígrafe relativo a la garantía definitiva. 6.3.- Responsabilidades a que está afecta En caso de exigirse, la garantía provisional responderá del mantenimiento de la oferta hasta la perfección del contrato. 6.4.- Extinción y devolución. La garantía provisional se extinguirá automáticamente y será devuelta a las licitadoras inmediatamente después de la perfección del contrato. En todo caso, la garantía provisional se devolverá a la empresa licitadora seleccionada como adjudicataria cuando haya constituido la garantía definitiva, pudiendo aplicar el importe de la garantía provisional a la definitiva o proceder a una nueva constitución de esta última. B) Garantía definitiva. 6.5.- Exigencia y cuantía. Su exigencia o no y su cuantía se establece en el apartado K de la carátula de este pliego. 6.6.- Plazo para su acreditación. La licitadora que haya presentado la mejor oferta deberá acreditarla en el plazo de diez (10) días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que reciba el requerimiento de presentación de la garantía definitiva. 6.7.- Formas de prestar la garantía. a) En efectivo o en valores de Deuda Pública.
--	---

kooperatiba, kredituko finantza-establezimendu eta elkarren bermerako sozietateren baten abalaren bidez. c) Kauzio-aseguruaren kontratuaren bidez, arlo horretan jarduteko baimena duen aseguru-erakunde batekin. b) eta c) kasuetan, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira, aurretik aurkeztu ez badira: 1.- Entitate abal-emailearen edo aseguru-etxearen izenean jarduten duen pertsonaren NANA. 2.- Ahalordetze-eskritura, abala edo kauzio-asegurua sinatzen dutenen ahalmenak jasotzen dituen. Hirugarrenek emandako bermeen araubidea SPKLren 112. artikuluan ezarritakoa izango da. 6.8.- Bermeak eragiten dituen erantzukizunak. Behin betiko bermeak honako kontzeptu hauei baino ez die erantzungo: a) Kontratua epe barruan formalizatzeko betebeharra, SPKLren 153. artikuluan xedatutakoaren arabera. b) Kontratistari ezarritako zigorrak, SPKLren 192. artikuluen arabera. c) Kontratuan jasotako prestazioak behar bezala exekutatzeko, kontratazio-organoak onartu dituen eta kontratistak eskaini dituen hobekuntzak barne, kontratistak bere betebeharrak betetzen berandutzeagatik BOSi sortutako gastuak, eta kontratua exekutatu edo ez betetzeagatik BOSi eragindako kalte-galerak, kontratua suntsiaraztea ez dagokionean. d) Kontratua suntsiarazten denean dekretatu daitekeen konfiskazioa, kontratuan bertan edo SPKLn ezarritakoaren arabera.	b) Mediante aval, por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España. c) Mediante contrato de seguro de caución con una entidad aseguradora autorizada para operar en el ramo. En los supuestos b) y c) se acompañará la siguiente documentación, salvo que se haya aportado con anterioridad: 1.- D.N.I. de la persona que actúe en nombre de la entidad avalista o aseguradora correspondiente. 2.- Escritura de apoderamiento en la que se recojan las facultades de quienes firman el aval o seguro de caución. El régimen de garantías prestadas por terceros será el establecido en el artículo 112 de la LCSP. 6.8.- Responsabilidades a que está afecta la garantía. La garantía definitiva únicamente responderá de los siguientes conceptos: a) De la obligación de formalizar el contrato en plazo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP. b) De las penalidades impuestas al contratista conforme al artículo 192 de la LCSP. c) De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato incluidas las mejoras que ofertadas por la contratista hayan sido aceptadas por el órgano de contratación, de los gastos originados a BOS por la demora de la contratista en el cumplimiento de sus obligaciones, y de los daños y perjuicios ocasionados a BOS con
--	---

	e) Gainera, behin betiko bermea eraikitako edo hornitutako ondasunetan edo emandako zerbitzuetan akatsik edo hutsik ez egoteari erantzungo dio, kontratuan aurreikusitako berme-epean. art.).	motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución. d) De la incautación que puede decretarse en los casos de resolución del contrato, de acuerdo con lo que en él o en la LCSP esté establecido. e) Además, la garantía definitiva responderá de la inexistencia de vicios o defectos de los bienes construidos o suministrados o de los servicios prestados durante el plazo de garantía que se haya previsto en el contrato. Devolución La garantía será solicitada por la contratista una vez finalice el contrato de manera satisfactoria. La tramitación se ajustará a las reglas establecidas en el artículo 111 de la LCSP. En el supuesto de recepción parcial la contratista sólo podrá solicitar la devolución o cancelación de la parte proporcional de la garantía cuando así se haya autorizado expresamente en la carátula de este pliego.
7	KONTRATAZIO-ESPEDIENTEA IZAPIDETZEA Kontratazio-espedientea plegu honen karatulako G puntuan adierazitakoaren arabera izapidetuko da.	TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN El expediente de contratación se tramitará según lo señalado en el G de la carátula de este pliego.
8	LIZITAZIO-PROZEDURA 8.1.- Esleitzeko prozedura: 8.1.1.- Prozedura. Espediente hori modu arruntean izapidetuko da, eta kontratu hau prozedura irekiaren bidez adjudikatuko da. 8.1.2.- Esleitzeko irizpideak. SPKLren 131. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera, kontratuaren adjudikazioduna kalitate-	PROCEDIMIENTO DE LICITACION 8.1.- Procedimiento de adjudicación: 8.1.1.- Procedimiento. Este expediente se tramita de forma ordinaria y se realizará la adjudicación del presente contrato por procedimiento abierto. 8.1.2.- Criterios de adjudicación. De conformidad con lo dispuesto en los artículos 131 y siguientes de la

prezio erlazio onena duen proposamena izango da, haren balio ekonomikoa soilik kontuan hartu gabe. 8.2.- Proposamenak aurkezteko epea eta modua. Epeari dagokionez, baldintza-agiri honen karatulako Q eta S apartatuetan ezarritakoa beteko da. Proposamenak elektronikoki aurkeztuko dira, BOSen lizitazio elektronikorako plataformaren bidez. Baldintza-agirien karatulako R apartatuaren arabera. Eskaintzak asteko 7 egunetan eta eguneko 24 orduetan aurkeztu ahal izango dira; BOSen Erregistro Elektronikoa emandako frogagirian agertzen direnak izango dira eskaintza aurkezteko eguna eta ordua, eta bat etorriko da eskaintza jasotzen amaitzen den unearekin. Bidalketa bakar batean edo bi zatitan egitea aurreikusten da (arazo teknikoak aurkitzen diren kasuetarako bakarrik). Bi zati: lizitatzailerik legezko legal@bilbaorkestra.eus bidaltzeko arazo teknikoak dituztenean, eskaintza bi fasetan bidaltzeko aukera hautatu ahal izango dute, lehenik eta behin eskaintzaren hatz-marka elektronikoa transmitituz. Hatz-marka hori jasotzearekin, egintzat joko da ondorio guztietarako aurkeztea, eta, gehienez ere, 24 orduko epean, eskaintzaren gainerako zatiak (plataformara). Bigarren bidalketa hori adierazitako epean egiten ez bada, eskaintza erretiratu egin dela ulertuko da. Hash+plataformara aurkeztu ondoren, beren eskaintzaren hatz-marka digitala (hash) bidaliko dute legal@bilbaorkestra.eus helbide elektronikora, dagokion espediente-zenbakia adierazita, lizitatzaileraren identifikazio-datuekin batera,	LCSP, resultará adjudicataria del contrato la proposición con mejor relación calidad-precio sin atender exclusivamente al valor económico de la misma. 8.2.- Plazo y forma de presentación de proposiciones. En cuanto al plazo, se estará a lo establecido en el apartado Q y S de la carátula de este pliego. Las proposiciones se presentarán electrónicamente a través de la Plataforma de Licitación Electrónica de BOS. De acuerdo con apartado R de la carátula de pliegos. La presentación de ofertas podrá realizarse durante 24 horas al día los 7 días de la semana; la fecha y hora de presentación de la oferta serán aquellas que consten en el resguardo acreditativo emitido por el Registro Electrónico de BOS y coincidirá con el momento en el que finaliza la recepción de la oferta. Se podrá realizar en un solo envío o en dos partes (solamente para casos en que haya problemas técnicos). Dos partes: cuando las personas licitadoras tengan problemas técnicos para remitir la oferta legal@bilbaorkestra.eus, podrán estas optar por la opción de envío de oferta en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica “hash” de la oferta, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y en un plazo máximo de 24 horas el resto de la oferta (a la plataforma). De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se
--	---

Kontratazio Mahaia egiazta dezan azterna digital hori bat datorrela aurkeztutako eskaintzaren azternarekin. Artxiboa kaltetuta dagoelako eskaintza baten edukia eskuratu ezin bada, lizitatzailaren ekipoa automatikoki sortutako kopia lokala erabil daiteke, eskaintzaren azterna digitala kontratazio-organoaren esku dagoenarekin bat datorrela egiaztatuz. Epez kanpoko eskaintzen kasuan, baztertzea izango da ondorioa. 8.3.- Proposamenen edukia. Karatularen U atalean adierazten da. 8.3.1.- Aldez aurreko gaiak. 1. Proposamenak lizitazioa arautzen duten baldintza-agirietara eta dokumentaziora egokitu beharko dira, eta horiek aurkezteak esan nahi du enpresak baldintzarik gabe onartzen duela klausula edo baldintza guztien edukia, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe, eta baimena ematen diela kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari. Sektore Publikoko Lizitatzailaren eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatzeko. 2. Proposamenak isilpekoak izango dira, eta ireki arte isilpean gordeko direla bermatzeko neurriak hartuko dira. 3. Lizitatzaille bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du, aldaeren onargarritasunari buruz xedatutakoari kalterik egin gabe. Era berean, ezin izango du proposamenik izenpetu beste batzuekin aldi baterako elkartuta, banaka egin badu, ez eta aldi	considerará que la oferta ha sido retirada. Una vez realizada la oferta hash+presentación a plataforma, enviarán enviar la huella digital de su oferta “hash” al correo electrónico legal@bilbaorkestra.eus con indicación del número de expediente al que se refiere junto con los datos identificativos de la licitadora con el fin de que la Mesa de Contratación pueda comprobar que dicha huella digital coincide con la huella de la oferta presentada. En caso de no poder acceder al contenido de una oferta porque el archivo esté dañado, se puede recurrir a la copia local generada automáticamente en el equipo de la licitadora, comprobando que la huella digital de la oferta coincide con lo que consta en poder del órgano de contratación. La consecuencia para las ofertas fuera de plazo será la exclusión. 8.3.- Contenido de las Proposiciones. Se indica en el apartado U de la caratula. 8.3.1.- Cuestiones Previas. 1. Las proposiciones deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por la empresa del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la Mesa de Contratación y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y
--	--

baterako elkarte batean baino gehiagotan parte hartu ere. Arau horiek hautsiz gero, ez dira onartuko berak izenpetutako proposamen guztiak. 4. Behin proposamena entregatuta, lizitatzailleak ezin izango du erretiratu, justifikatutako ezinbesteko kasuetan izan ezik. Lizitatzailleek nahitaez mantendu beharko dute eskaintza karatulan adierazitako epean, eskaintzak aurkezteko ezarritako epea amaitzen denetik zenbatzen hasita. 5. Lehiaketatik baztertuko da hurrengo inguruabarretakoren bat duen edozein proposamen, eta BOSek modu arrazoituan aintzat hartu beharko du hori: (i) Dokumentazioa epez kanpo aurkeztea. (ii) Eskatutako kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko edo profesionala ez egiaztatzea. (iii) Proposamen ekonomiko batzuk aurkeztea, banaka edo beste lizitatzaille batzuekin aldi baterako elkartuta. (iv) Preskripzio teknikoak edo lizitazioaren gehieneko tasa ez betetzea. (v) Formulatzeko diren eskaintzei buruzko informazioa administrazio-gutun-azalean eta balio-judizioko gutun-azalean sartzea (balio-judizioen bidezko balorazioa aurreikusten den kasuetan). (vi) Gutun-azalean funtsezko informazioa ez sartzea, informazio hori funtsezkoa denean eta ezin denean zuzendu. Baztertutako proposamenak dagokion aktan jasoko dira, edo eginbide baten bidez, proposamena baztertzea eragin zuten arrazoiak azalduta.	Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea. 2. Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de su apertura. 3. Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto sobre admisibilidad de variantes. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otras si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por ella suscritas. 4. Una vez entregada la proposición, no podrá ser retirada por el licitador, salvo causas de fuerza mayor justificada. Los licitadores estarán obligados a mantener su oferta durante el plazo señalado en la carátula, que se computará desde la finalización del plazo establecido para la presentación de las ofertas. No se aceptarán aquellas proposiciones que tengan contradicciones, omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente aspectos que se estimen fundamentales para considerar la oferta. 5. Se excluirá del concurso cualquier propuesta que incurra en alguna de las siguientes circunstancias, lo que deberá ser apreciado razonadamente por BOS: (i) Presentación de la documentación fuera de plazo.
---	---

8.4.- Mahaiaren osaera eta eskaintzen balorazioa. C atalean ezarritakoaren arabera. SPKLren 326. artikuluaaren arabera, botere adjudikatzailerak ez daude behartuta kontratazio-mahai bat izatera, baina BOSeK SPKLren 326. artikulukoaren pareko organo bat du. 8.4.1.- Mahaiaren osaera. Kontratu honen ondorioetarako, honako hauek osatuko dute BOSen Kontratazio Mahaia: - Lehendakartzako arduradun bat. - Bokal bat - Legezko saileko idazkari bat. 8.4.2.- Eraketa. Mahaia balio osoz eratzeko, gutxienez pertsona batek egon beharko du, eta gutxienez idazkaria izango da. Kontratuaren xedeari buruzko erabaki teknikoak hartu behar diren Mahaiaren bileretan, Mahaia behar bezala eratzeko, beharrezkoa izango da, gainera, kontratazio-mahaiaren aholkularitza teknikoak esleitura duen kidea bertan egotea. Idazkariak edo izendatutako pertsonak egingo ditu Mahaiaren deialdiak, presidentearen aginduz. 8.4.3.- Mahaiaren laguntza teknikoak. Mahaiak teknikariak bileretara joatea eskatu ahal izango du, aholkularitza espezializatua emateko soilik. 8.5.- Eskaintzak irekitzea 8.5.1.- GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOAK IREKITZEA	(ii) Falta de acreditación de la solvencia económica, financiera, técnica o profesional exigida. (iii) Presentación de varias proposiciones económicas, individualmente o en unión temporal con otros licitadores. (iv) Incumplimiento de las prescripciones técnicas o del tipo máximo de licitación. (v) La inclusión en el sobre administrativo y de juicio de valor de información relativa a las ofertas sometidas a fórmula (en aquellos casos en los que se prevea valoración mediante juicio de valor). (vi) La falta de inclusión de información esencial en sobres cuando esta sea esencial y no pueda subsanarse. Las propuestas excluidas se reflejarán en el acta que corresponda o mediante diligencia razonando las causas que motivaron su exclusión. 8.4.- Composición de la Mesa y Valoración de las ofertas. De acuerdo con lo establecido en el apartado C. De acuerdo con el artículo 326 de la LCSP, los poderes adjudicadores no están obligados a contar con una mesa de contratación, no obstante BOS cuenta con un órgano homólogo al del 326 LCSP. 8.4.1.- Composición de la Mesa. Integrarán la Mesa de Contratación de BOS, a los efectos de este contrato: - una persona responsable de la Presidencia - un vocal
--	---

Administrazio-eskaintzak irekitzeko gutun-azalak eta balio-iritzien bidez balora daitezkeen eskaintzak modu pribatuan irekiko dira. 8.5.2.- "C" GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA IREKITZEA Aurreko gutun-azalak aztertu eta ebaluatu ondoren, honako hau Mahaia eratuko da, 146.2.B artikularen arabera. «Nolanahi ere, eskaintzak formulak aplikatze hutsaren bidez kuantifika daitezkeen irizpideen arabera ebaluatzeko, aldez aurretik beste irizpide batzuk ebaluatu beharko dira, eta hori jasota geratuko da dokumentu bidez». 8.5.3.- Kontratazio Mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea. Kontratazio-mahaiaren eskaintzak kalifikatu, onartu edo baztertzeko akta guztiak kontratazio-plataforman argitaratuko dira. Lizitatzailerei berariazko jakinarazpenik egin behar izan gabe, horiek aldez aurretik ezagutzen baitute ekitaldiak egiteko unea. 8.5.4.- Eskaintza anormalki baxuegiak. Nabarmenki baxuegiak diren eskaintzak SPKLren 149. artikuluan ezarritakoaren arabera zehaztuko dira. Kontratazio-organoak uste badu eskaintza bat bideraezina dela anormalki baxua den moduan formulatu delako, 149. artikuluan ezartzen den prozedura izapidetu ondoren soilik baztertu ahal izango du lizitazio-prozeduratik.	- una persona secretaria, correspondiente al departamento legal. 8.4.2.- Constitución. Para la válida constitución de la Mesa deberán asistir al menos una persona, y al menos en quien recaiga la condición de secretaria. En aquellas reuniones de la Mesa en las que se deban adoptar decisiones técnicas relativas al objeto del contrato, su válida constitución requerirá, además, la presencia del vocal que tenga atribuida la función del asesoramiento técnico de la Mesa de contratación. Las convocatorias de la Mesa las efectuará el Secretario o persona designada, por orden del Presidente. 8.4.3.- Asistencia técnica de la Mesa. La Mesa podrá requerir la asistencia de técnicos a las reuniones que se celebren a los solos efectos de prestar asesoramiento especializado. 8.5.- Apertura de proposiciones 8.5.1.- APERTURA DE SOBRES ELECTRÓNICOS Los sobres de apertura de oferta administrativa y de oferta valorable mediante juicio de valor, se abrirán de manera privada. 8.5.2.- APERTURA DEL SOBRE ELECTRÓNICO "C" Una vez examinados y evaluados los anteriores sobres, se constituirá la Mesa y de acuerdo con el artículo 146.2.B. <i>“En todo caso, la evaluación de las ofertas conforme a</i>
---	--

		<i>los criterios cuantificables mediante la mera aplicación de fórmulas se realizará tras efectuar previamente la de aquellos otros criterios en que no concurra esta circunstancia, dejándose constancia documental de ello”</i> 8.5.3.- Publicidad del resultado de los actos de la Mesa de Contratación. Todas las actas de la Mesa de Contratación de calificación, admisión o exclusión de las ofertas se publicarán en la plataforma de contratación. Sin que deba mediar notificación expresa a las personas licitadoras, quienes conocen de antemano el momento de celebración de los actos. 8.5.4.- Ofertas anormalmente bajas. La determinación de las ofertas anormalmente bajas se realizará según lo establecido en el artículo 149 de la LCSP. En los casos en que el órgano de contratación presuma que una oferta resulta inviable por haber sido formulada en términos que la hacen anormalmente baja, solo podrá excluirla del procedimiento de licitación previa tramitación del procedimiento que establece en dicho artículo 149.
9	KONTRATUAREN ESLEIPENA, FORMALIZAZIOA ETA FORMALIZAZIOAREN PUBLIZITATEA 9.1.- Orokorra edo Aurrekoa. Kontratazio-mahaiak esleipen-proposamena egingo dio kontratazio-organoari, enpresa esleipenduna hautatzeko aplikatu beharreko irizpideak haztatu ondoren. 9.2.- Esleipena. 9.2.1.- Eskaintzen sailkapena.	ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y PUBLICIDAD DE LA FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO 9.1.- General o Previa. La Mesa de Contratación formulará propuesta de adjudicación al órgano de contratación una vez ponderados los criterios que deban aplicarse para efectuar la selección de la empresa adjudicataria. 9.2.- Adjudicación. 9.2.1.- Clasificación de las ofertas.

Kontratazio Mahaiak sailkatuko ditu, handienetik txikienera, SPKLn ezarritakoaren arabera anormalki baxutzat jo ez diren proposamenak. Sailkapen hori egiteko, plegu honetan adierazitako esleipen-irizpideei jarraituko die, eta, horretarako, egoki iritzitako txosten tekniko guztiak eskatu ahal izango ditu. 9.2.2.- Berdinketak gainditzeko irizpideak. Aurrekoa. Esleipen-irizpideak aplikatu ondoren bi eskaintzaren edo gehiagoren arteko berdinketa gertatzen bada, hurrengo epigrafeetan aipatzen diren esleipen-irizpide espezifikoak aplikatuko dira berdinketa hausteko. Berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeko dokumentazioa berdinketa gertatzen den unean aurkeztuko dute lizitatzailleek, eta ez aldez aurretik, nahiz eta baldintzak betetzen direla egiaztatzeko une erabakigarria proposamenak aurkezteko epea amaitzea izango den. 9.2.2.1.- Irizpide orokorrak. (1) plantillan desgaitasuna duten langileen ehunekoa araudiak ezartzen diena baino handiagoa bada (% 2). Proposamen onuragarrienari dagokionez berdindu duten hainbat enpresa lizitatzaillek egiaztatzen badute araudiak ezartzen diena baino ehuneko handiagoan dutela lan-harremana desgaitasunen bat duten pertsonekin (% 2), plantillan desgaitasuna duten langile finkoen ehuneko handiena duen enpresa lizitatzailleak izango du lehentasuna kontratua esleitzean. (2) Laneratze-enpresen araubidea arautzen duen abenduaren 13ko 44/2007 Legean araututako laneratze-enpresak, halakotzat hartzeko araudi	La Mesa de Contratación clasificará, por orden decreciente, las proposiciones presentadas y que no hayan sido declaradas anormalmente bajas conforme a lo establecido en la LCSP. Para realizar dicha clasificación, atenderá a los criterios de adjudicación señalados en este pliego, pudiendo solicitar para ello cuantos informes técnicos estime pertinentes. 9.2.2.- Criterios de desempates. Previa. En el caso de que, tras la aplicación de los criterios de adjudicación, se produzca un empate entre dos o más ofertas, se aplicarán los criterios de adjudicación específicos para el desempate referenciados en los epígrafes siguientes. La documentación acreditativa de los criterios de desempate será aportada por las licitadoras en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo, si bien el momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones. 9.2.2.1.- Criterios Generales. (1) empresa que, tenga en su plantilla un porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad superior al que les imponga la normativa (2 por 100). Si varias empresas licitadoras de las que hubieran empatado en cuanto a la proposición más ventajosa acreditan tener relación laboral con personas con discapacidad en un porcentaje superior al que les imponga la normativa (2 por 100), tendrá preferencia en la adjudicación del contrato la empresa licitadora que
--	---

horretan ezarritako baldintzak betetzen dituztenak. (3) Plantillako aldi baterako kontratuen ehuneko txikiagoa. (4), plantillan emakume enplegatuen ehuneko handiena duten enpresek aurkeztutako proposamenak hobetsiko dira. (5) Bosgarrenik, esleipen-irizpidean puntuazio handiena lortzen duten enpresek aurkeztutako proposamenak hobetsiko dira, baldin eta haztapenean pisu handiena badute, eta berdintasunak jarraitzen badu, irizpide bakoitzari emandako garrantzi-ordenaren arabera. Azkenik, aurreko irizpideak aplikatuta berdinketak jarraituko balu, zozketa bidez ebartziko litzateke. 9.2.2.- Esleitu gabe uztea. Lizitazio bat ezin izango da esleitu gabe utzi, plegu honetan agertzen diren irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamenen bat dagoenean. 9.2.3.- Eskatu beharreko dokumentazioa SPKLren 140. artikularen eta karatulako U atalaren arabera. 9.2.5.- Esleitzeko epea. SPKLren 158. artikularen arabera. 2 hilabete, proposamenak irekitzen direnetik, irizpide ugari badaude O 15 egun, proposamenak irekitzen direnetik, prezio-irizpidea bakarrik badago	disponga del mayor porcentaje de personas trabajadoras fijas con discapacidad en su plantilla. (2) empresas de inserción reguladas en la Ley 44/2007, de 13 de diciembre, para la regulación del régimen de las empresas de inserción, que cumplan con los requisitos establecidos en dicha normativa para tener esta consideración. (3) menor porcentaje de contratos temporales en su plantilla. (4), serán preferidas las proposiciones presentadas por aquellas empresas con mayor porcentaje de mujeres empleadas en su plantilla. (5) En quinto lugar, serán preferidas las proposiciones presentadas por aquellas empresas que obtenga una mayor puntuación en el criterio de adjudicación que tenga mayor peso en la ponderación de los mismos, y en el caso de que continuara la igualdad, por el orden de importancia que se le haya atribuido a cada criterio. Finalmente, si aplicados los anteriores criterios, persistiera el empate, se resolvería por sorteo. 9.2.2.- Declaración de desierta. No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en este pliego. 9.2.3.- Documentación a requerir De acuerdo con el art 140 LCSP y el apartado U de la carátula. 9.2.5.- Plazo para adjudicar. De acuerdo con el 158 de la LCSP.
---	---

9.2.6.- Esleipena enpresa lizitatzailerei jakinaraztea eta kontratatzailearen profilean argitaratzea. Kontratazio-organoak erabakiko du esleipena, ebazpen arrazoituan, eta enpresa lizitatzailerei jakinaraziko zaie. 9.3.- Kontratua formalizatzea. Kontratua edo kontratuak lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den dokumentu pribatuan formalizatuko dira. Kontratua formalizatzeko epea: SPKLren 44. artikulua arabera kontratuaren aurka errekurtso berezia jar badaiteke, kontratua ezingo da formalizatu esleipenaren jakinarazpena enpresa lizitatzailerei bidaltzen zaienetik hamabost (15) egun baliodun igaro baino lehen. Gainerako kasuetan, adjudikazioa enpresa lizitatzailerei jakinarazi eta hurrengo hamabost egun baliodunak igaro baino lehen formalizatu beharko da kontratua. Adjudikaziodunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik kontratua ez bada formalizatu adierazitako epearen barruan, lizitazioaren oinarritzko aurrekontuaren ehuneko 3 eskatuko zaio, BEZik gabe, zigor gisa, eta, lehenik eta behin, behin betiko bermearen kontra ordainduko da, halakorik eratu bada, 71. artikulua 2. apartatuaren b) letran ezarritakoari kalterik egin gabe. Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak BOSi egoztekoak badira, berandutzeak eragin diezazkiokeen kalte-galeren	2 meses desde la apertura de las proposiciones, si hubiese múltiples criterios O 15 días desde la apertura de las proposiciones, si hubiese sólo criterio de precio 9.2.6.- Notificación de la adjudicación a las empresas licitadoras y su publicación en el perfil de contratante. La adjudicación se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada y se notificará a las empresas licitadoras. 9.3.- Formalización del contrato. El contrato o contratos se formalizarán en documento privado que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación Plazo para la formalización del contrato: Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44 de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince (15) días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a las empresas licitadoras. En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquel en que se reciba la notificación de la adjudicación a las empresas licitadoras. Cuando por causas imputables a la adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe
--	--

kalte-ordaina emango zaio kontratistari. Ezin izango da kontratua gauzatzen hasi aldez aurretik formalizatu ez bada, salbu eta espedientearen izapidetzea premiazkoa bada. 9.4.- Kontratuaren formalizazioaren publizitatea. Kontratuen formalizazioa, dagokion kontratuarekin batera, kontratua burutu eta gehienez ere hamabost eguneko epean argitaratu beharko da kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean. Kontratua erregulazio harmonizatukoa bada, formalizazio-iragarkia Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean ere argitaratu beharko da. Gainerako kasuetan, kontratua gehienez ere hamabost egun balioduneko epean formalizatu beharko da, esleipenaren jakinarazpena enpresa lizitatzaleei jasotzen den egunetik zenbatzen hasita. Esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik kontratua adierazitako epean formalizatu ez bada, lizitazioaren oinarritzko aurrekontuaren ehuneko 3ko zenbatekoa eskatuko zaio, BEZik gabe, zigor gisa. Zenbateko hori, lehenik, behin betiko bermearen aurka gauzatuko da, halakorik eratu bada, 71. artikuluko 2. paragrafoko b) idatz-zatian ezarritakoari kalterik egin gabe. Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak BOSi egozteko modukoak badira, berandutzeak eragin diezazkiokeen kalte-galeren kalte-ordaina emango zaio kontratistari.	del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de lo establecido en la letra b) del apartado 2 del artículo 71. Si las causas de la no formalización fueren imputables a BOS, se indemnizará a la persona contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar. No podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización, excepto cuando la tramitación del expediente sea con carácter de emergencia. 9.4.- Publicidad de la formalización del contrato. La formalización de los contratos deberá publicarse, junto con el correspondiente contrato, en un plazo no superior a quince días tras el perfeccionamiento del contrato en el perfil de contratante del órgano de contratación. Cuando el contrato esté sujeto a regulación armonizada, el anuncio de formalización deberá publicarse, además, en el «Diario Oficial de la Unión Europea».
--	--

	Ezin izango da kontratua gauzatzen hasi aldeztatik formalizatu gabe, salbu eta espedienteak premiaz izapidetzen denean. 9.4.- Kontratuaren formalizazioaren publikitatea. Kontratuaren formalizazioa, dagokion kontratuarekin batera, gehienez ere hamabost eguneko epean argitaratu beharko da, kontratua kontratazio-organismoaren kontratatzailearen profilean burutu ondoren. Kontratua erregulazio harmonizatuaren mende dagoenean, formalizazio-iragarkia, gainera, «Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean» argitaratu beharko da.	
10	KONTRATUA GAUZATZEA Kontratua enpresa kontratistaren arrisku eta menturaren arabera gauzatuko da. Kontratua, bere klausulen, administrazio-klausula partikularren pleguen eta preskripzio teknikoaren pleguen arabera bete beharko da. Kontratista arduratuko da egiten dituen lanen kalitate teknikoaz eta egiten dituen prestazio eta zerbitzuez, bai eta kontratua gauzatzean omisio, akats, metodo desagoki edo ondorio okerrekin BOSi edo hirugarrenei dakartzkien ondorioez ere. Enpresa esleipendunak konpromisoa hartzen du kontratuaren emaitza behar bezala erabiltzeko behar den informazio osagarria eta laguntza teknikoa emateko (dokumentuak eta mota guztietako informazioa). Entregatzeko epea eta lekua betetzea.	EJECUCIÓN DEL CONTRATO La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista. El contrato deberá cumplirse a tenor de sus cláusulas, los pliegos de cláusulas administrativas particulares y pliegos de prescripciones técnicas. La contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la BOS o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato. La empresa adjudicataria se compromete a facilitar la información complementaria y asistencia técnica necesaria para la perfecta utilización del resultado del contrato

Kontratistak ezarritako epe osoaren barruan bete beharko du kontratua, bai eta epe partzialen barruan ere. Epeak ez betetzeak berandutzea ekarriko du. 10.5.- Kontratuaren prezioa. Prezio zehatza. Kontratuak prezio zehatza izango du beti, eta benetan gauzatutako prestazioaren arabera eta hitzartutakoaren arabera ordainduko zaio kontratistari. Prezioan Balio Erantsiaren gaineko Zerga gisa ordaindu beharreko zenbatekoa sartuta dagoela ulertuko da, eta partida independente gisa adieraziko da beti. Oro har, prezioa eurotan adierazi beharko da; hala ere, ordainketa beste kontraprestazio batzuk emanez egin ahal izango da, hala aurreikusten den kasuetan. Prezioa ordaintzea. Kontratuan ezarritako baldintzen arabera egindako prestazioagatik hitzartutako prezioa jasotzeko eskubidea du kontratistak. 10.8.- Kontratua gauzatzeko baldintzak. 10.8.1.- Lan-, gizarte- eta ingurumen-betebeharrak. Kontratua indarrean dauden eta lan-arloan, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta osasunean aplikatzekoak diren lege-, erregelamendu- eta hitzarmen-xedapenak betetzearen mende dago. Kontratistak, esleitutako lana egiten enplegatzen duten langileei dagokienez, lan-arloan, Gizarte Segurantzaren, desgaitasunen bat duten pertsonen gizarteratzean eta lan-	(documentos y todo tipo de información). Cumplimiento del plazo y lugar de entrega. La persona contratista está obligada a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado, así como de los plazos parciales. El incumplimiento de plazos implicará mora. 10.5.- Precio del contrato. Precio cierto. El contrato tendrá siempre un precio cierto, que se abonará a la contratista en función de la prestación realmente ejecutada y de acuerdo con lo pactado. En el precio se entenderá incluido el importe a abonar en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido, que en todo caso se indicará como partida independiente. Con carácter general el precio deberá expresarse en euros, sin perjuicio de que su pago pueda hacerse mediante la entrega de otras contraprestaciones en los casos en que así se prevea. Pago del precio. La persona contratista tiene derecho al abono del precio convenido por la prestación realizada con arreglo a las condiciones establecidas en el contrato 10.8.- Condiciones de ejecución del contrato. 10.8.1.- Obligaciones laborales, sociales y medioambientales. El contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y
---	---

	arriskuen prebentzioan eta, azken horiei dagokienez, gizarte-prestakuntzan indarrean dagoen araudia zehatz-mehatz bete beharko du, eta konpromisoa hartzen du azpikontratisten aldetik – hala badagokio – lan-arloan langileei dagokienez indarrean dagoen legeria betetzeko. Kontratista behartuta egongo da lana baldintza duinetan egitera, bai bere enpresan, bai azpikontratitzen dituen enpresekin – hala badagokio –, eta langileei dagokien sektoreko hitzarmena aplikatuko zaie, bereziki langileen subrogazioari dagokionez.	convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo. La contratista respecto al personal que emplee en la realización del trabajo adjudicado, está obligada al exacto cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral, de Seguridad Social, de integración social de personas discapacitadas y de prevención de riesgos laborales y, en relación a estas últimas, de formación social, comprometiéndose a que por parte de las empresas subcontratistas -en su caso- se cumpla la legislación vigente en materia laboral con respecto a sus personas trabajadoras. La contratista estará obligada a que el trabajo, tanto en su empresa como con las empresas que subcontrate -en su caso- se desempeñe en condiciones dignas, siéndoles de aplicación a las personas trabajadoras el convenio del sector del que forman parte, especialmente en cuanto a la subrogación del personal se refiere.
1 1	ALDAKETA Kontratua aldatzea. Kontratua interes publikoko arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango da SPKLren 203. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako kasuetan eta moduan, eta/edo karatulako W atalean hala aurreikusten denean.	MODIFICACIÓN Modificación del contrato. El contrato sólo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en la forma prevista en el artículo 203 y siguientes de la LCSP y/o cuando así así se prevea en el apartado W de la Carátula.
1 2	EZ-BETETZEA/BETETZE AKASTUNA Exekuzio akastuna eta atzerapena. Exekuzio akastuna. SPKLren 76.2 eta 202.1 artikuluen arabera ezarritako konpromisoak edo kontratua gauzatzeko baldintza bereziak betetzen ez badira edo	INCUMPLIMIENTO/CUMPLIMIENTO DEFECTUOSO Ejecución defectuosa y demora. Ejecución defectuosa. Para el caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato o para el supuesto de

kontratuaren xede den prestazioa gaizki betetzen bada, kontratazio-organoak baldintza-agiri honetan aurreikusitako zigorrak ezarri ahal izango ditu, bai eta, hala badagokio, klausula-orri hauen karatulan eta/edo preskripzio teknikoan agirian ezarritakoak ere, eta, aplikatzerakoan, lehentasuna izango dute azken bi agiri horietan jasotakoek. Atzerapena. Betetzean berandutuz gero, bi kasu bereizi behar dira: Kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, epe osoa edo epe partzialak betetzeari dagokionez berandutzen ari bada, BOSe kontratua suntsiaraztea edo zigorrak ezartzea aukeratu ahal izango du. Bi kasuetan (osoa/partziala) zigorrak egunero ezarriko dira, eta proportzioan 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euroko, BEZik gabe, salbu eta klausula-orri hauen karatulan zigor desberdinak ezarri badira. Zigorrak ordaintzeko, kontratistari ordainketa osoa edo partziala egiteagatik ordaindu beharreko zenbatekoak kenduko dira, edo, bestela, eratu den bermearen gainekoak, ordainketatik kendu ezin direnean. Atzerapena kontratistari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik gertatzen bada, eta kontratistak bere konpromisoak betetzea eskaintzen badu, baldin eta kontratua gauzatzeko hasierako epea luzatzen bazaio, kontratazio-organoak epe bat emango dio, gutxienez galdutako denboraren berdina, kontratistak beste epe laburrago bat eskatzen ez badu. Kontratuaren	incumplimiento de los compromisos o de las condiciones especiales de ejecución del contrato que se hubiesen establecido conforme a los artículos 76.2 y 202.1 de la LCSP, el órgano de contratación podrá imponer las penalidades previstas en el presente pliego así como aquellas que, en su caso, se estableciesen la carátula del presente Pliego y/o en el Pliego de Prescripciones Técnicas teniendo prioridad en su aplicación las recogidas, en su caso, en estos dos últimos documentos. Demora. Para el caso de demora en el cumplimiento han de distinguirse dos supuestos: Para el caso de que la persona contratista, por causas imputables a la misma, hubiere incurrido en mora respecto del cumplimiento del plazo total o plazos parciales, BOS podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades. En cualquiera de los dos casos (total/parciales) la imposición de penalidades será diaria y en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido, a no ser que se hayan establecido penalidades distintas en la carátula de este pliego. Las penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido cuando no puedan deducirse del pago.
---	--

	arduradunak txosten bat egingo du, atzerapena kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik gertatu ote zen zehazteko. Kontratua gauzatzean hirugarrenei eragindako kalte-galerak ordaintzea. SPKLren 196. artikuluan ezarritakoa beteko da.	Si el retraso fuese producido por motivos no imputables a la persona contratista y esta ofreciera cumplir sus compromisos si se le amplía el plazo inicial de ejecución, el órgano de contratación se lo concederá dándole un plazo que será, por lo menos, igual al tiempo perdido, a no ser que la contratista pidiese otro menor. La persona responsable del contrato emitirá un informe donde se determine si el retraso fue producido por motivos imputables a la contratista. Indemnización de daños y perjuicios causados a terceros durante la ejecución del contrato. Se estará a lo establecido en el artículo 196 de la LCSP.
1 3	KONTRATUA AZKENTZEA Kontratua azkenduko da betetzen denean edo suntsiarazten denean. A) Kontratua betetzea. Kontratistak, kontratuaren baldintzen arabera eta BOSek nahi bezala, prestazio osoa eman badu, kontratua betetzat joko da. B) Kontratua suntsiaraztea. Suntsiarazteko arrazoiak. Kontratua suntsiarazteko arrazoiak SPKLren 211. eta 313. artikuluetan eta Kode Zibilean aurreikusitakoak dira.	EXTINCIÓN DEL CONTRATO El contrato se extinguirá por su cumplimiento o por resolución. A) Cumplimiento del contrato. El contrato se entenderá cumplido por la contratista cuando ésta haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de BOS, la totalidad de la prestación. B) Resolución del contrato. Causas de resolución. Son causas de resolución del contrato, las previstas en los artículos 211 y 313 de la LCSP y en el Código Civil.
1 4	KONTRATUAK LAGATZEA ETA AZPIKONTRATATZEA Betekizunak. Kontratistak bere eskubideak eta betebeharrak hirugarrenei laga ahal izateko, plegu hauen karatulan adierazitako betekizunez gain, honako gutxieneko betekizun hauek bete	CESIÓN DE LOS CONTRATOS Y SUBCONTRATACIÓN Requisitos. Para que la contratista pueda ceder sus derechos y obligaciones a terceros se establece, además de los requisitos señalados en la carátula de estos

beharko ditu: a) Kontratazio-organoak, aldez aurretik eta berariaz, lagapena baimentzea. Baimen hori emango da hurrengo letretan aurreikusitako baldintzak betetzen badira. Baimen-eskaerari buruzko ebazpena jakinarazteko epea bi hilabetekoa izango da, eta epe hori igarotakoan, administrazio-isiltasunez eman dela ulertu beharko da. b) Lagatzaileak gutxienez kontratuaren zenbatekoaren 100eko 20 gauzatuta izatea. Baldintza hori ez da aplikatuko baldin eta lagapena gertatzen bada kontratista konkurtsoan egon arren, nahiz eta likidazio-fasea ireki den, edo epaitegi eskudunari jakinarazi badio konkurtsoa deklaratzeko negoziazioak hasi dituela birfinantzaketa-akordio bat lortzeko, edo hitzarmen-proposamen aurreratu baterako atxikipenak lortzeko, konkurtso-legerian aurreikusitako moduan. c) Lagapen-hartzaileak BOSEkin kontratatzeke gaitasuna eta kontratua gauzatzeko fasearen arabera eska daitekeen kaudimena izatea, eta kontratatzeke debekuaren kausaren batean sartuta ez egotea. d) Lagapena adjudikaziodunaren eta lagapen-hartzailearen artean formalizatzea, eskritura publikoan. 12.1.3.- Subrogazioa eskubideetan eta betebeharretan. Lagapen-hartzailea lagatzaileari legozkiokeen eskubide eta betebehar guztietan subrogatuko da. 12.2.- Azpikontratazioa. 12.2.1.- Azpikontratatzeke aukera. Kontratistak hirugarrenekin hitzartu ahal izango du prestazioaren zati bat gauzatzea, baldintza-agiri honen karatulan xedatutakoari lotuta, salbu	pliegos, la exigencia de los siguientes requisitos mínimos que a continuación se detallan: a) Que el órgano de contratación autorice, de forma previa y expresa, la cesión. Dicha autorización se otorgará siempre que se den los requisitos previstos en las letras siguientes. El plazo para la notificación de la resolución sobre la solicitud de autorización será de dos meses, transcurrido el cual deberá entenderse otorgada por silencio administrativo. b) Que la cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato. No será de aplicación este requisito si la cesión se produce encontrándose la contratista en concurso aunque se haya abierto la fase de liquidación, o haya puesto en conocimiento del juzgado competente para la declaración del concurso que ha iniciado negociaciones para alcanzar un acuerdo de refinanciación, o para obtener adhesiones a una propuesta anticipada de convenio, en los términos previstos en la legislación concursal. c) Que la cesionaria tenga capacidad para contratar con BOS y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, y no estar incurso en una causa de prohibición de contratar. d) Que la cesión se formalice, entre la adjudicataria y la cesionaria, en escritura pública. 12.1.3.- Subrogación en los derechos y obligaciones. La cesionaria quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones que corresponderían a la cedente. 12.2.- Subcontratación.
---	---

eta, SPKLren 215. artikularen 2. apartatuaren d) eta e) letretan ezarritakoaren arabera, prestazioa edo prestazioaren zati bat kontratistak zuzenean gauzatu behar duenean. Azpikontratazioa mugatzeak ezin izango du inola ere ekarri lehia modu eraginkorrean murriztea, hargatik eragotzi gabe SPKLn isilpeko edo isilpeko kontratuei buruz ezarritakoa, edo lege- edo erregelamenduxedapenen arabera segurtasun-neurri bereziak behar dituzten kontratuei buruz ezarritakoa, edo Estatuaren segurtasunaren funtsezko interesen babesak hala eskatzen duenean. 12.2.2.- Azpikontratazioaren baldintzak. Kontratistak bere eskaintzan azpikontratazeko aurreikuspena adierazi bazuen, azpikontratuak egiteko baldintza hauek bete beharko dira: 1.- Kontratista nagusiak idatziz jakinarazi beharko dio kontratazio-organoari, kontratua esleitzen denetik kontratua gauzatzen hasi arteko epean: a) Azpikontratatu nahi den prestazioaren zatia. b) Azpikontratataren nortasuna, harremanetarako datuak eta legezko ordezkariak. c) Azpikontratistak prestazioa gauzatzeko duen gaitasuna behar bezala justifikatzea. Hori guztia, dauzkan elementu teknikoei eta giza elementuei eta esperientziari dagokienez, eta azpikontratistak kontratazeko debekurik ez duela egiaztatuz, SPKLren 71. artikularen arabera. Azpikontratistak azpikontratazioaren xede den kontratuaren zatia egiteko sailkapen egokia badu, horren berri ematea	12.2.1.- Posibilidad de subcontratar. La contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación con sujeción a lo que se disponga en la carátula de este pliego, salvo que conforme a lo establecido en las letras d) y e) del apartado 2º del artículo 215 de la LCSP, la prestación o parte de la misma haya de ser ejecutada directamente por la contratista. En ningún caso la limitación de la subcontratación podrá suponer que se produzca una restricción efectiva de la competencia, sin perjuicio de lo establecido en la LCSP respecto a los contratos de carácter secreto o reservado, o aquellos cuya ejecución deba ir acompañada de medidas de seguridad especiales de acuerdo con disposiciones legales o reglamentarias o cuando lo exija la protección de los intereses esenciales de la seguridad del Estado. 12.2.2.- Condiciones de la subcontratación. Si en su oferta la contratista indicó su previsión de subcontratar, la celebración de los subcontratos se someterá a los siguientes requisitos: 1.-La contratista principal deberá comunicar por escrito al órgano de contratación, en el plazo comprendido entre la adjudicación del contrato y el inicio de la ejecución de este: a) La parte de la prestación que se pretende subcontratar. b) La identidad, datos de contacto y representante o representantes legales de la subcontratista. c) La justificación suficiente de la aptitud de la subcontratista para ejecutar la prestación. Ello, por referencia a los elementos técnicos y
---	--

	nahikoa izango da kontratuaren gaitasuna egiaztatzeko. 12.2.4.- Azpikontratisten betebeharra kontratista nagusiaren aurrean. Azpikontratistak kontratista nagusiaren aurrean bakarrik egongo dira behartuta, eta, beraz, hark hartuko du bere gain BOSen aurrean kontratua gauzatzeko erantzukizun osoa, administrazio-klausula zehatzen pleguen edo deskribapen-agiriaren arabera, eta kontratuaren baldintzen arabera, ingurumen-, gizarte- edo lan-arloko betebeharrak betetzea barne.	humanos de que dispone y a su experiencia y acreditando que la subcontratista no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71 de la LCSP. En el caso que el subcontratista tuviera la clasificación adecuada para realizar la parte del contrato objeto de la subcontratación, la comunicación de esta circunstancia será suficiente para acreditar la aptitud del mismo. 12.2.4.- Obligación de las subcontratistas ante la contratista principal. Las subcontratistas quedarán obligadas solo ante la contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a BOS, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares o documento descriptivo, y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral a que se refiere el artículo 201 de la LCSP.
1 5	JABETZA INTELEKTUALA, INDUSTRIALA ETA KOMERTZIALA Plegu honen arabera sinatutako kontratuak gauzatzeko egindako lan guztiak, edozein fasetan, BOSen jabetza eskusibokoak izango dira, eta BOSei erreproduzitu, argitaratu edo zabaltu ahal izango ditu, osorik edo zati batean, eta kontratistak ezin izango du horren aurka egin, egile-eskubideak alegatuz. Programa informatikoen kasuan, horrek esan nahiko du kontratazio-organoari dagozkien "iturburu-kodeak" eman behar	PROPIEDAD INTELECTUAL, INDUSTRIAL Y COMERCIAL Todos los trabajos realizados en ejecución de contratos suscritos conforme al presente Pliego, en cualquiera de sus fases, quedará en propiedad exclusiva de BOS, que podrá reproducirlos, publicarlos o divulgarlos, total o parcialmente, sin que pueda oponerse a ello el contratista alegando derechos de autor. En el caso de programas informáticos, esto implicará la entrega al órgano de contratación de los correspondientes 'códigos fuente' para

zaizkiola, programa horietan gerora era guztietako jarduerak egin ahal izateko. Kontratazio-organoaren jabetza horrek berekin ekarriko du kontratuaren xedea den lana zabaltzeko edozein jarduketa egiteko beharrezko eta berariazko baimena. Bilbon, 2026ko irailaren 15an	poder realizar todo tipo de actuaciones posteriores sobre los mismos Esta propiedad del órgano de contratación conllevará su necesaria y expresa autorización para cualquier actuación de divulgación del trabajo objeto de contrato. Bilbao, a 15 de septiembre de 2026
--	---